

Student Enrollment Form 学生注册表

OFFICE USE ONLY:	ENROLLMENT DATE	GRADE	STUDENT ID
	ENROLLMENT CODE	BUS NUMBER	HOMEROOM

填表说明:此注册表系学校正式文件。本表格所询问的重要信息将有助于为学生提供更好的服务。如果您需要帮助填写此表格, 请联络学校。请使用圆珠笔填写所有表格。

学生是否曾在本学区就读过? ☐ Y 是 ☐ N 否 首次注册: ☐ 改变注册: ☐ 年级:
学生目前是否具有个性化教育计划 (IEP-Individualized Education Plan)? ☐ Y 是 ☐ N 否 学生是否具有 504 计划? ☐ Y 是 ☐ N 否

Student Information 学生信息					
1. 文件法定姓氏	2. 文件法定名称	3. 中间名	4. 词尾名	5. 性别 ☐ F 女 ☐ M 男 ☐ 非二元性别 Pronouns ☐ She/Her ☐ He/Him ☐ They/Them	
6. 姓氏 (常用)	7. 首选名称	8. 出生日期	9. 年龄	10. 出生城市 (若在美国)	
11. 出生州 (若在美国)	12. 出生国家 (选修的)	13. 若出生国非美国或波多黎各, 学生何时就读美国的学校?			
14. 主要电话号码 () ☐ H 家庭 ☐ 手机		15. 学生电子邮件地址		16. 学生手机号码 ()	
17. 家庭地址		18. 公寓号码 & 公寓名 (若住公寓)		19. 城市	20. 州
21. 邮编		22. 邮寄地址是否与家庭地址相同? Y 是 ☐ N 否 ☐ (若不同, 请填写 23-26 栏)		23. 不同的邮寄地址	24. 城市
25. 州		26. 邮编		27. 邮编	

Previous School Information 前学校信息			
27. 前就读学区名称	28. 前就读学校名称	29. 前学校地址	30. 就读时间 从 到

Ethnicity/Race 种族背景	
联邦和州法规要求 BSD 收集此信息以用于统计报告。在注册时可选择回答。如果您选择不回答, Beaverton 学区必须通过观察者识别流程报告此信息。请填写 A 部分和 B 部分。	
31. A 部分: Ethnicity 种族 (选一项) ☐ 不是西班牙/拉丁美洲人 ☐ 是西班牙/拉丁美洲人 (祖籍古巴, 墨西哥, 波多黎各, 中美洲或南美洲或其他西班牙文化的人)	
32. B 部分: Race 人种 无论您上面做任何选择, 请继续在下面选择您认为适合学生的所有种族背景, 您可做多项选择。 ☐ 美印第安人或阿拉斯加原住民 American Indian or Alaska Native: 祖籍是北美和南美 (包括中美) 以及与部落组织有关的人 ☐ 亚裔 Asian: 祖籍来自远东, 东南亚或印支那各国包括柬埔寨, 中国, 印度, 日本, 韩国, 马来西亚, 巴基斯坦, 菲律宾, 泰国及越南 ☐ 黑人或非裔美国人 Black or African American: 祖籍是任何非洲黑种人 ☐ 夏威夷原住民或其他太平洋岛屿原住民 Native Hawaiian or Other Pacific Islander: 祖籍是夏威夷原住民, 关岛, 萨摩亚群岛或其他太平洋岛屿的人 ☐ 白人 White: 祖籍是任何欧洲, 中东或北非的白种人	

Indian Education Program (Title VI) 印第安教育计划	
此信息的目的是确定您的孩子是否有资格参加印第安教育计划。	
33. 凡有在联邦或州政府认可的部落及在阿拉斯加原住民注册的父母或祖父母的学生, 均有资格享有 1972 年《印第安教育法案》规定的服务。欲了解有关该计划的更多信息及如何注册有资格的学生, 请浏览 Beaverton 学区网站有关 Title VI 网页。 Tribal Affiliation 部落名称:	

Language Use Survey (Title III) 使用语言调查

此调查的目的是确定您孩子目前所接触和使用的语言可能使其有资格接受英语学习者(EL)的服务。如果是非英语，学校将评估您孩子的英语语言水平。评估合格的学生将接受英语教学服务。

34. 家里主要使用什么语言？

35. 学生学习的第一门语言是什么？

36. 学生在家里最常用什么语言？

37. 您希望用哪种语言与学校沟通？

Students with Interrupted Formal Education 中断正规教育的学生

此信息的目的用于决定您的孩子是否有中断过正规教育的经历，这可能使他们符合上新移民中心（Newcomer Center）的资格：

38. 您的孩子何时开始上学？

在哪个国家？

39. 自您孩子入学后，一直在学校吗？

☐ Y 是 ☐ N 否

如果是，则完成的最后一个年级是什么？

40. 您的孩子上过其他美国的学校吗？（如果有，请列出）

41. 您认为学校还应该了解您孩子其他的教育问题吗？（例如，在难民营接受指导，由于教师罢工或安全问题没有上学等。）

Migrant Education Program (Title IC) 迁移教育计划

此信息的目的确定您的孩子是否有资格参加迁移教育计划。

42. 您的家在三年内搬过家吗？

☐ Y 是 ☐ N 否

43. 您或亲属是否在农业或渔业，农场/牧场，罐头厂，苗圃，乳制品，水果或蔬菜包装，食品加工厂，林业/伐木或任何其他相关活动中工作？

☐ Y 是 ☐ N 否

44. 您或亲属是否有资格参加迁移教育计划？

☐ Y 是 ☐ N 否

McKinney-Vento 计划

McKinney-Vento 计划是一个确保“缺乏固定、正常和充足的夜间住所”的学生能够接受公共教育的计划。如果您有以下任何情况，可能会获得额外的服务。

- ☐ 由于失去住房、经济困难或类似原因而与他人合租
- ☐ 居住在避难所
- ☐ 居住在汽车旅馆/酒店
- ☐ 居住在没有遮蔽的环境中，例如露营、汽车内或废弃的建筑物内
- ☐ 居住在条件恶劣的房屋中（公用设施无法使用、发霉、虫害侵扰）
- ☐ 学生不与父母或法院指定的法定监护人同住或由其赡养。学生独自居住或可能暂时与其他人住在一起。

45. 您希望 McKinney-Vento 联络员或学校代表与您联系以获取更多信息吗？

☐ Y 是 ☐ N 否

Student Last & First Name	Grade	Student ID-Office Use Only
---------------------------	-------	----------------------------

Parent/Guardian Information 家长/监护人信息				
请填写学生父母亲双方信息，包括不与学生同住的父母 (本页可复印以填加其他家长)。除非有法律文件说明，学校将假设父母双方/监护人可了解学生情况/学生资料。				
此学生是否具有现行的法令限制或禁令? ☐ Y 是 ☐ N 否 如果此学生具有现行的，对非监护人限访或禁访的法院指令，您必须向学校提供指令副本以便学校实施此举措。				
46. 与学生关系	47. 性别 ☐ F 女 ☐ M 男 ☐ 非二元性别 Pronouns ☐ She/Her ☐ He/Him ☐ They/Them	48. 姓氏	49. 名称	
50. 联络顺序 ☐ 1st ☐ 2nd	51. 与学生相同地址 ☐ Y 是 ☐ N 否 若不同请填写 59-62 栏	52. 与学生同住 ☐ Y 是 ☐ N 否	53. 若下列栏目没有勾选，请需出示法律文件说明 ☐ 允许联络 ☐ 有教育权 ☐ 有监护权 ☐ 允许邮递 ☐ 可交给 ☐ ParentSquare 学校信息通知	
54. 主要语言	55. 是否需要翻译服务? ☐ Y 是 ☐ N 否	56. 电子邮件地址	57. 是否愿意做义工 ☐ Y 是 ☐ N 否	
58. 通讯地址 (若与学生的地址不同)		59. 城市	60. 州	61. 邮编
62. 工作雇主	63. 工作职责		64. 您是否武装部队成员，现役或全职国民警卫队员? ☐ Y 是 ☐ N 否	
请注明一种电话方式作为主要的电话号码(第 65-66 栏) 在第 66 栏中，ParentSquare 短信交流要求手机号码		65. 教育程度		
66. 家庭 ☐ 主要电话 ☐ 联络电话 ()	67. 手机 ☐ 主要电话 ☐ 联络电话 () 为 ParentSquare 短信需要	68. 工作电话 ☐ 联络电话 ()	69. 呼机 ()	

Parent/Guardian Information 家长/监护人信息				
请填写学生父母亲双方信息，包括不与学生同住的父母 (本页可复印以填加其他家长)。除非有法律文件说明，学校将假设父母双方/监护人可了解学生情况/学生资料。				
此学生是否具有现行的法令限制或禁令? ☐ Y 是 ☐ N 否 如果此学生具有现行的，对非监护人限访或禁访的法院指令，您必须向学校提供指令副本以便学校实施此举措。				
70. 与学生关系	71. 性别 ☐ F 女 ☐ M 男 ☐ 非二元性别 Pronouns ☐ She/Her ☐ He/Him ☐ They/Them	72. 姓氏	73. 名称	
74. 联络顺序 ☐ 1st ☐ 2nd	75. 与学生地址相同 ☐ Y 是 ☐ N 否 若不同请填写第 85-88 栏	76. 与学生同住 ☐ Y 是 ☐ N 否	77. 若下列栏目没有勾选，将需出示法律文件说明 ☐ 如有联络 ☐ 有教育权 ☐ 有监护权 ☐ 允许邮递 ☐ 可交给 ☐ ParentSquare 学校信息通知	
78. 主要语言	79. 是否需要翻译服务? ☐ Y 是 ☐ N 否	80. 电子邮件地址	81. 是否愿意做义工 ☐ Y 是 ☐ N 否	
82. 通讯地址 (若与学生的地址不同)		83. 城市	84. 州	85. 邮编
86. 工作雇主	87. 工作职责		88. 您是否武装部队成员，现役或全职国民警卫队员? ☐ Y 是 ☐ N 否	
请注明一种电话方式作为主要的电话号码(第 89-90 栏) 在第 90 栏中，ParentSquare 短信交流要求手机号码		89. 教育程度		
90. 家庭 ☐ 主要电话 ☐ 联络电话 ()	91. 手机 ☐ 主要电话 ☐ 联络电话 () 为 ParentSquare 短信需要	92. 工作电话 ☐ 联络电话 ()	93. 呼机 ()	

Student Last & First Name	Grade	Student ID-Office Use Only
---------------------------	-------	----------------------------

Siblings 兄弟姐妹								
请包括学前年龄 (出生 - 4 岁) 及学龄年龄 (K-12 年级)。本页可复印以添加其他兄弟姐妹。								
94. 兄弟姐妹姓氏	95. 名称	96. 年龄	97. 生日	98. 性别 ☐ F 女 ☐ M 男 ☐ 非二元性别	99. 学校名称	100. 选择计划 NWRES/ Head Start	101. 年级	
102. 兄弟姐妹姓氏	103. 名称	104. 年龄	105. 生日	106. 性别 ☐ F 女 ☐ M 男 ☐ 非二元性别	107. 学校名称	108. 选择计划 NWRES/ Head Start	109. 年级	
110. 兄弟姐妹姓氏	111. 名称	112. 年龄	113. 生日	114. 性别 ☐ F 女 ☐ M 男 ☐ 非二元性别	115. 学校名称	116. 选择计划 NWRES/ Head Start	117. 年级	

Additional and Emergency Contacts 其他及紧急联络人					
在紧急情况下，学校将首先联络学生父母/监护人，其次将按以下注明的顺序联络其他紧急联络人。学校假设在本表中的紧急联络人均授权可在 <u>紧急事件下</u> 接送学生。如果您授权给每日接送您孩子的联络人，如保姆，或课后学校提供者，请勾选“ <u>可交给</u> ”。					
1.	118. 联络人姓氏	119. 名称	120. 与学生的关系 (注明是学前还是课后照顾)	121. 可交给 ☐	122. 城市, 州
123. 主要语言		124. 家庭电话号码 ()		125. 工作单位电话号码 ()	
126. 手机 ()					
2.	127. 联络人姓氏	128. 名称	129. 与学生的关系 (注明是学前还是课后照顾)	130. 可交给 ☐	131. 城市, 州
132. 主要语言		133. 家庭电话号码 ()		134. 工作单位电话号码 ()	
135. 手机 ()					
3.	136. 联络人姓氏	137. 名称	138. 与学生的关系 (注明是学前还是课后照顾)	139. 可交给 ☐	140. 城市, 州
141. 主要语言		142. 家庭电话号码 ()		143. 工作单位电话号码 ()	
144. 手机 ()					

Natural Disaster Contact 自然灾害联络人		
在大规模的自然灾害期间，联络本地区外的区域要比联络本地区的城市或大都会地区的可能性高。因此，请列出 <u>至少 100 英里</u> 以外的紧急联络人，以便在紧急情况下您的孩子通过这第三方与您重新联络。请不要提供国际电话。		
145. 姓氏	146. 名称	147. 与学生的关系
148. 主要语言		149. 城市, 州
150. 家庭电话 ()	151. 工作单位电话 ()	152. 手机 ()

Medical Information 医疗信息		
153. 学生是否有医疗/意外事故保险? Y 是 ☐ N 否 ☐ 如果没有, Beaverton 学区提供低价意外事故及医疗保险选项。请参阅返校手册中有关意外事故及医疗保险的信息, 联络您学校或致电: (503) 356-4560。		
154. 医生姓名	155. 电话号码 ()	156. 医疗保险政策 (只适用于初中及高中学生)
157. 牙医姓名	158. 电话号码 ()	159. 医疗保险政策 (只适用于初中及高中学生)

Student Last & First Name	Grade	Student ID-Office Use Only
---------------------------	-------	----------------------------

Medical Concerns 医疗问题

家长/监护人应向学校办公室提供其学生在校需要的任何药物。通知您学校护士其学生任何需要成年人帮助的慢性或急性医疗状况。

160. 学生情况	161. 症状	162. 所需治疗方式/ 药物	163. 是否有生命危险 ☐ Y 是 ☐ N 否
164. 学生情况	165. 症状	166. 所需治疗方式/ 药物	167. 是否有生命危险 ☐ Y 是 ☐ N 否

Emergency Closure Plan 学校紧急关闭计划

请注明在紧急情况或学校提前关闭的情况下，学生应该如何回家。 **只能选择一项**

168. 由家长/紧急联络人/日托所接回 ☐	169. 乘校车回家/邻居家/日托所 ☐	170. 走路/骑车/开车回家/邻居家/日托所 ☐
--	--	---

Family Messenger/ Courier 家庭信使

适用于两个孩子以上就读同一所学校的家庭(只适用于小学)

171. 此学生是否可作为“家庭信使”携带学校的信件回家? ☐ Y 是 ☐ N 否

Printed Materials 印刷资料

172. 是否需要学校寄中文版书信回家 (如果学校有)? ☐ Y 是 ☐ N 否
--

Bus Information 校车信息

173. 如果符合学区乘坐校车要求，学生是否将乘坐校车?	早上 A.M. ☐ Y 是 ☐ N 否	下午 P.M. ☐ Y 是 ☐ N 否
------------------------------	---	---

Student Vehicle Information (High School Only) 学生车辆信息 (只限高中学生)

174. 车年份	175. 车品牌	176. 车型	177. 车颜色	178. 车牌号	179. 停车许可号 (仅限办公室使用))
----------	----------	---------	----------	----------	-----------------------

Military/College Recruitment (High School Use Only) 军队/大学招募 (只适合高中学生)

180. 政府“每一个学生成功法案”(The Every Student Succeeds Act-ESSA)要求学区提供给军队与大学招募部第 11 年级与第 12 年级学生的姓名，地址以及电话号码。如果家长不同意学区向军队或大学提供学生的信息，可选择退出“OPT OUT”。请填写下列栏目注明：

☐ 不给军队招募资料 ☐ 不给大学招募资料

Student/Parent Permission Information 学生/家长许可信息:

* FERPA 允许在无需学生或家长事先同意的情况下提供目录信息。如果您不同意公布目录信息，请务必在每学年开学 2 周内提交家长隐私表，或以书面形式通知学校。有关目录信息的详细定义，请参阅学生家庭手册 (SFH) 以及学区董事会政策 JOA。此手册可在学校或学区网站 <https://www.beaverton.k12.or.us/departments/information-technology/enrolling-your-child/enrollment-forms> 上索取。

* 学区使用 Google Apps for Education。家长必须提交数字资源同意书 (Digital Resources Permission form) 以便学生能够访问其教育帐户。您可以随时撤消使用数字资源的权限。家长隐私和数字资源表格可以从 <https://www.beaverton.k12.or.us/departments/information-technology/enrolling-your-child/enrollment-forms> 下载。

Signature of Parent/Guardian 家长/监护人签名:

若学生信息有任何变动，请通知学校办公室。

家长/监护人签名:	家长/监护人签名:
-----------	-----------

请使用家长须知了解学生注册表上的更多详情。

Student Information 学生信息:

1-4 栏 填写学生文件法定姓名信息。

5 栏 俄勒冈州承认三种性别分类。请勾选学生性别。(F=女性, M=男性, X=非二元性别)。

6 栏 填写学生常用姓氏。

7 栏 如果与学生的法定名称不同, 请输入学生的首选名称。如果输入, 该名称将用于班级花名册, 学区系统以及课程应用程序 (Canvas, Seesaw), 成绩报告单等等, 以取代法定名称。

8 & 9 栏 填写学生生日和年龄。

10 & 11 栏 如果学生在美国出生, 请列出城市和所在州。

12 栏 填写学生出生国。

13 栏 如果学生在美国或波多黎各以外的国家出生, 填写学生第一次在美国就读的学校。

14 栏 填写学生的主要联络电话。勾选一个并注明是家庭座机还是手机。

15 栏 填写学生的电子邮件地址。此信息仅用于学校的官方交流。

16 栏 填写学生的手机号码。此信息仅用于学校的官方交流。

17-21 栏 填写学生的家庭住址。

22 栏 指明邮寄地址是否与学生家庭地址不同。

23-26 栏 填写不同于学生家庭地址的邮寄地址。

Previous School Information 前学校信息

27-30 栏 填写学生前就读学校的信息。

Ethnicity and Race 种族和人种

31 & 32 栏 联邦政府要求此项资料, 目的用于做数据分析和报告。31 & 32 栏的选择由教育部决定 (72 Fed. Reg. 59266 Oct. 19, 2007)。选择最能代表您的种族和人种。

Tribal Affiliation 部落隶属关系

33 栏 根据 1972 年美国印第安部落教育法律, 凡学生在联邦或州政府公认的部落注册, 可享有印第安部落 Title VI 教学计划参与资格及享用联邦政府助学金。每一个符合条件的学生都必须具备 Title VI 学生资格认可证明。

Language Use Survey 使用语言调查

34-37 栏 使用语言调查由学区多语种部使用。此调查用于作为评估您的孩子是否有资格享受英语语言服务过程的一部分。

Students with Interrupted Formal Education 中断正规教育的学生

38-41 栏 此调查的目的用于决定您的孩子是否有中断过正规教育的经历, 这可能使他们符合上新移民中心 (Newcomer Center) 的资格。

Migrant Education Program 迁移教育计划

42-44 栏 此信息的目的是确定您的孩子是否有资格参加迁移教育计划。

McKinney-Vento 计划

45 栏 此信息的目的是根据您的孩子当前的生活状况确定您的孩子是否有资格通过 McKinney-Vento 计划获得服务。

Parent Guardian Information 家长/监护人信息

46-93 栏 填写家长/监护人信息

50 & 73 栏 请注明学校人员致电家长/监护人的顺序, 以便在学生因生病, 纪律等情形下联络家长/监护人。

52 & 53, 76 & 77 栏 除非有法律文件说明, 学校将假设列入本表的**家长/法定监护人**人均勾选下列栏目:

- **Lives With** - 与学生同住 (若适用) - 学生与家长/监护人同住
- **Contact Allowed** - 允许家长/监护人联络学生并包括在学校和学生沟通。
- **Educational Rights** - 家长/监护人有接触学生教育记录, 从 Synergy 家长部分查阅学生信息以及从 ParentSquare 中获得学校通知。
- **Has Custody** - 家长/监护人对学生拥有法定监护权, 并有权对学生的教育做出决定。
- **Mailings Allowed** - 允许邮递 - 允许家长/监护人接受诸如学生成绩单, 进步报告单以及其他学校交流等信函
- **Release To** 可交给 - 学校可将学生交给家长/监护人
 - 可交给栏目用于以下情况:
 - 紧急重聚: 如果发生紧急情况, 学生只能交给已获得您许可的人。
 - 正常学校接送: 例如: 继父每天课后接学生回家

ParentSquare 栏 学校信息通知 (ParentSquare) 是学区和学校用于向家长/监护人, 学生及工作人员发出通知, 交流等的通知系统。此交流沟通可通过短信, 电话及电子邮件形式发出。交流内容包括, 但不限于: 紧急通知, 学校关闭, 考勤通知, 学校活动等。更多有关 ParentSquare 及其 APP 的信息请浏览学区网站或联络学校。

在本节中列出的任何**非法律监护人**(继父母, 同性伴侣, 祖父母等) 只能勾选下列栏目: 与学生同住(若适用) 和允许联络。除非获得一位父母或法定监护人的书面同意, 否则非法定监护人的教育权、拥有监护权、允许邮寄和可交给至将保持非选状态。

54 & 78 栏 列出家长的主要语言。ParentSquare 将使用所列语言进行交流。

55 & 79 栏 请勾选“是”或“否”, 注明在参加有关教育会议时, 是否需要翻译服务。

56 & 80 栏 列出的电子邮件地址将用于通过 ParentSquare, 教师通信来传递交流信息, 并用于创建 ParentVUE 门户。如果您的电子邮件地址更改, 请通知学校。

58-61 & 82-85 栏 请列出您的不同于学生的邮寄地址。

64 & 88 栏 请填写家长/监护人是否全职陆军, 海军, 空军, 海军陆战队或海岸警卫队, 全职国民警卫队成员, 现役储备军人(现役储备称为至少连续服 180 天)。不包括已退休或退役的前任服务人员, 未经部署的半职国民警卫军人或尚未派遣的储备军人, 其他制服服务人员, 如国家海洋和大气管理以及国防部民事雇员。

66-68 & 90-92 栏 列出您的联络电话号码。对 65 & 66 及 89 & 90 栏 请注明哪一个是您的主要联络电话号码。

Siblings 兄弟姐妹

94-117 栏 列出学生所有学前班和学龄的兄弟姐妹。

Additional and Emergency Contacts 其他及紧急联络人

118-144 栏 列出其他和紧急联络人。这些紧急联络人将在发生紧急情况并无法联系到家长/监护人的情况下使用。学校将假设此紧急联络人被授权在紧急情况下有权接送您的学生。

未经监护父母同意, 非监护父母不得添加或更改紧急联系人。

121, 130 & 139 栏 如果在**非紧急情况下**, 您许可您的紧急联络人可每天接送您的孩子, 请勾选“可交给”栏。这包括保姆, 或课后学校提供者每天课后接送学生。

Natural Disaster 自然灾害联络人

145-152 栏 请填写至少居住在 100 英里以外的自然灾害联络人信息。只有在自然灾害情况下才联系自然灾害联络人。

Medical Information 医疗信息

153-159 栏 请列出学生的医生, 牙医以及保险信息。

Medical Concerns 医疗问题

160-167 栏 请列出学生的任何医疗状况以及所需的治疗方式。学校护士可能会联络您以了解更多的信息。

Emergency Closure 学校紧急关闭

168-170 栏 请注明在紧急情况或学校提前关闭的情况下, 学生应该如何回家。**只能选择一项。**

Family Messenger/Courier 家庭信使

171 栏 如果有两个以上的孩子在同一所学校就读, 请注明哪一位学生可将学校的信件带回家**(只适合小学)**。

Printed Materials 印刷资料

172 栏 如果学校有家长使用语言(非英语)的印刷品信息资料, 请注明学校是否应寄此种语言的材料回家。

Bus Information 校车信息

173 栏 请注明学生是否乘校车上/下学。

Student Vehicle Information (High School use only) 学生车辆信息(只限高中学生)

174-179 栏 如果学生自己开车去学校, 则需要在学校注册并获得停车许可证。

Military and College Recruitment 军队及大学招募

180 栏 如果您选择退出向军队及/或大学招募部门提供学生的信息, 请勾选此栏。